

SECTION D'HYGIÈNE DU SÉCRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
 HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

14^{me} année, N° 9 — 14th Year, No. 9

Genève, le 2 mars 1939.

Geneva, March 2nd, 1939.

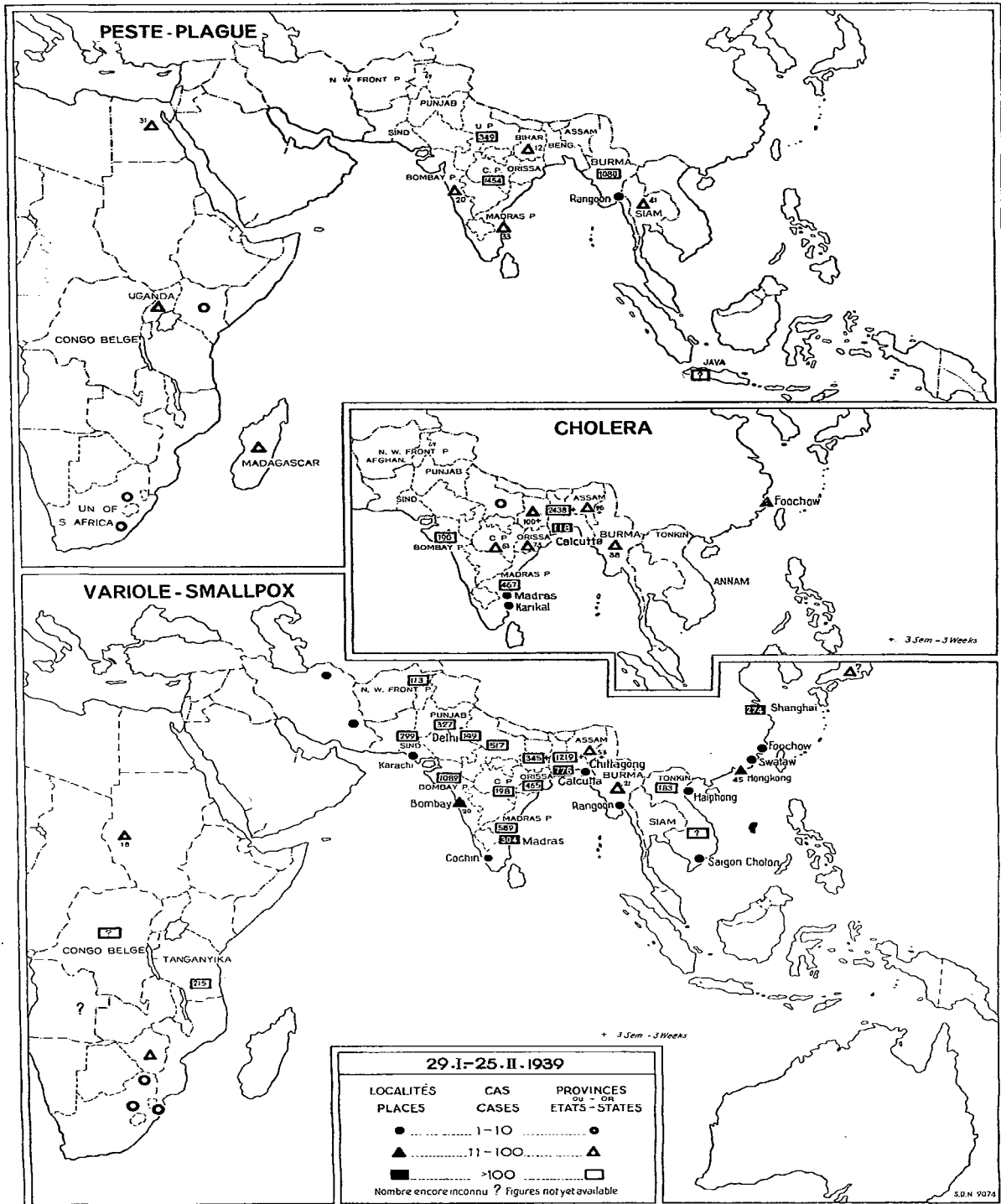


TABLE DES MATIÈRES.	Pages	CONTENTS.
Communiqué de l'Office International d'Hygiène publique.	88	Communiqué of the Office International d'Hygiène publique.
Renseignements télégraphiques reçus du Bureau de Singapour.	92	Telegraphic information received from the Singapore Bureau.
La peste et le choléra dans l'Inde britannique et en Birmanie.	94	Plague and Cholera in British India and Burma.
La fièvre jaune en Afrique.	96	Yellow Fever in Africa.
Grippe et mortalité générale.	96	Influenza and General Mortality.
Mesures de quarantaine.	97	Quarantine Restrictions.
Index.	97	Index.

COMMUNIQUÉ DE L'OFFICE INTERNATIONAL D'HYGIÈNE PUBLIQUE

N° 538

Renseignements reçus du 23 février au 1^{er} mars 1939.

Information received from February 23rd to March 1st, 1939.

Ce Communiqué contient les informations reçues par l'Office International d'Hygiène publique en exécution de la Convention sanitaire internationale de 1926, directement ou par l'intermédiaire des Bureaux suivants, agissant comme Bureaux régionaux pour l'application de cette Convention:

Bureau d'Orient de l'Organisation d'hygiène de la Société des Nations, Singapour.

Bureau Sanitaire Panaméricain, Washington.

Bureau régional du Conseil sanitaire maritime et quarantenaire d'Égypte, Alexandrie.

Explication des signes: ↗ signifie que l'incidence de la maladie pendant la période donnée est en hausse par rapport à la période précédente d'égale durée; ↘ que cette incidence est en baisse; → qu'elle n'a pas sensiblement varié. Ces signes ne préjugent en rien l'évolution épidémiologique ultérieure.

I. — PREMIERS CAS (Articles 1^{er} et 2 de la Convention sanitaire internationale de 1926).

Afrique. — AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: Niger: *fièvre jaune* — un décès indigène suspect est survenu à Say le 23 février. Les cantons de Say, Kirtachi, Torodi, Gueladio de la subdivision de Say sont placés sous le régime de surveillance sanitaire, le canton de Tamou de la subdivision de Say et la partie de la subdivision de Niamey située au sud du Niger sont placés sous le régime de danger imminent.

II. — CAS NOUVEAUX DANS DES LOCALITÉS OÙ AUCUN CAS N'A ÉTÉ NOTIFIÉ DEPUIS AU MOINS TROIS SEMAINES (Articles 1^{er} et 2).

Asie. — INDE BRITANNIQUE: Provinces: du 12 au 18 février, districts signalés comme nouvellement atteints de: *peste* — Betul (Provinces Centrales), Henzada, Katha (Birmanie); *choléra* — Rae Bareli (Provinces Unies), Goalpara (Assam), Myaungmya (Birmanie); *variolo* — Saugor (Provinces Centrales), Darrang, Cachar (Assam), Ranchi (Orissa), Rangoun ville (Birmanie).

III. — MARCHE DES ÉPIDÉMIES (Article 4).

Afrique. — AFRIQUE-EQUATORIALE FRANÇAISE: *variolo* — du 1^{er} au 14 février, 41 ↘ cas au Tchad.

AFRIQUE-OCCIDENTALE FRANÇAISE: *variolo* — du 1^{er} au 10 février, 52 cas, 6 décès ainsi répartis: Sénégal 1 cas à Linguère; Mauritanie 8 cas; Soudan 24 cas, 5 décès à Gao, 13 cas, 1 décès à Korientzé, 4 cas à Ouahigouya, 2 à Bourem; addendum à la décade précédente: 154 cas, 21 décès ainsi répartis: Sénégal 12 cas à Ziguinchor; Guinée 1 cas; Niger 138 cas, 21 décès ainsi répartis par cercles: Zinder 20 cas, Dosso 31 cas, 2 décès, Konni 75 cas, 19 décès, Tahoua 10 cas, N'Guigmi 2 cas; Côte d'Ivoire 3 cas à Itassalé. Du 1^{er} au 30 novembre, 55 ↘ cas ainsi répartis: Côte d'Ivoire 25, Dahomey 15, Mauritanie 11, Sénégal 1, Soudan 3.

This Communiqué incorporates information supplied to the Office International d'Hygiène publique under the terms of the International Sanitary Convention, 1926, directly or through the following organisations, which act as regional Bureaux for the purposes of that Convention:

League of Nations, Health Organisation, Eastern Bureau, Singapore.

The Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

The Regional Bureau of the Sanitary Maritime and Quarantine Board of Egypt, Alexandria.

Explanation of signs: ↗ indicates that the incidence of the disease during the period specified has risen as compared with the previous period of equal length; ↘ that this incidence is lower; → that it has not changed appreciably. These signs have no reference whatever to the subsequent epidemiological trend.

I. — FIRST CASES (Articles 1 and 2 of the International Sanitary Convention of 1926).

Africa. — FRENCH WEST AFRICA: Niger: *yellow fever* — one native death (*suspected*) occurred at Say on February 23rd. The cantons of Say, Kirtachi, Torodi, Gueladio of the subdistrict of Say are placed under the régime of sanitary supervision, the canton of Tamou of the subdistrict of Say and the part of the subdistrict of Niamey situated south of Niger are placed under the régime of imminent danger.

II. — NEW CASES IN LOCALITIES WHERE NO CASE HAS BEEN REPORTED FOR THE LAST THREE WEEKS (Articles 1 and 2).

Asia. — BRITISH INDIA: Provinces: February 12th to 18th, districts reported as newly infected: *plague* — Betul (Central Provinces), Henzada, Katha (Burma); *cholera* — Rae Bareli (United Provinces), Goalpara (Assam), Myaungmya (Burma); *smallpox* — Saugor (Central Provinces), Darrang, Cachar (Assam), Ranchi (Orissa), Rangoon town (Burma).

III. — PROGRESS OF EPIDEMICS (Article 4).

Africa. — FRENCH EQUATORIAL AFRICA: *smallpox* — February 1st to 14th, 41 ↘ cases in Chad.

FRENCH WEST AFRICA: *smallpox* — February 1st to 10th, 52 cases, 6 deaths, distributed as follows: Senegal 1 case at Linguère; Mauritania 8 cases; Sudan 24 cases, 5 deaths at Gao, 13 cases, 1 death at Korientze, 4 cases at Ouahigouya, 2 at Bourem; addition to the previous ten-day period: 154 cases, 21 deaths, distributed as follows: Senegal 12 cases at Ziguinchor; Guinea 1 case; Niger 138 cases, 21 deaths, distributed by circles as follows: Zinder 20 cases, Dosso 31 cases, 2 deaths, Konni 75 cases, 19 deaths, Tahoua 10 cases, N'Guigmi 2 cases; Ivory Coast 3 cases at Itassalé. November 1st to 30th, 55 ↘ cases distributed as follows: Ivory Coast 25, Dahomey 15, Mauritania 11, Senegal 1, Sudan 3.

CONGO BELGE: *typhus exanthématique* — un nouveau cas est signalé le 21 février à Shangugu; *variola major* — du 29 janvier au 4 février, 3 → cas, 1 décès dans le territoire de Kihembwe. Statistique pour le mois de décembre: *variola major* — 2 ↘ cas dans la province de Costermansville; *variola minor* — 211 ↘ cas, 4 décès, ainsi répartis par provinces: Léopoldville, 25 cas dont 13 suspects; Lusambo, 48 cas, 3 décès; Coquilhatville, 54 cas; Costermansville, 25 cas, 1 décès; Elisabethville, 2 cas; Ruanda-Urundi, 57 cas.

EGYPTE: *peste* — du 19 au 25 février, 26 ↗ cas, 10 décès dans la province d'Assiout; *typhus exanthématique* — du 19 au 25 février, Le Caire 3 ↘ cas; du 12 au 18 février, 98 → cas, 10 décès, ainsi répartis: Le Caire, 13 cas, 1 décès; Provinces: Beheira, 12 cas, 2 décès; Gharbieh, 13 cas, 2 décès; Ménoufieh, 13 cas, 1 décès; Dakalieh, 7 cas; Charkieh, 5 cas; Kalioubieh, 15 cas, 1 décès; Gizeh, 2 cas, 1 décès; Girgeh, 18 cas, 2 décès.

MAROC: *typhus exanthématique* — du 12 au 18 février, 39 ↘ cas, 4 décès ainsi répartis par régions: Fès, 2 cas; Oujda, 1 cas; Rabat, 1 cas; Casablanca, 1 cas; Chaouïa, 30 cas, 4 décès; Oued-Zem, 1 cas; Marrakech, 2 cas; Safi, 1 cas.

NIGÉRIA: *varirole* — du 15 au 21 janvier, 91 ↗ cas, 19 décès dont 1 cas à Sapele, 3 à Port-Harcourt.

UGANDA: *peste* — du 5 au 11 février, 5 ↘ cas, 5 décès dans le district de Mengo, province de Buganda.

RHODÉSIE DU SUD: *varirole* — du 19 au 25 janvier, 6 ↘ cas dont 1 à Sinoia, 4 dans le district de Gwelo, 1 à Sebungwe.

MOZAMBIQUE: *varirole* — du 22 au 28 janvier, néant; du 15 au 21 janvier, 3 cas à Mozambique.

SOUDAN: *varirole* — du 19 au 25 février, 2 ↗ cas, 1 décès dans la province du Darfour.

TANGANYIKA: *varirole* — le 18 février, la poussée épidémique de Kitope était jugulée. Le nombre total des cas a été de 194 et celui des décès de 8; 4 cas ont été signalés le 16 février à 20 milles (32 km.) au nord d'Utete. Toutes mesures prises, y compris la vaccination.

TUNISIE: *typhus exanthématique* — du 13 au 19 février, 173 ↘ cas ainsi répartis par contrôles civils: Bizerte 6, Béja 17, Souk-el-Arba 2, Tunis 12 dont 11 à Tunis, Zaghuan 4, Tébourouk 3, Le Kef 3, Sousse 14 dont 2 à Sousse, 4 à Moknine, Kairouan 44, Thala 37, Sfax 17, Gafsa 7, Gabès 3, Territoires du Sud 4.

UNION DE L'AFRIQUE DU SUD: renseignements complémentaires sur la *peste* du 22 au 28 janvier:

Province du Cap: district de Glen Grey. — Un nouveau cas indigène mortel à Lanti Location.

Amérique. — BRÉSIL: *fièvre jaune* — Santo Eduardo, Etat de Rio de Janeiro, le 13 janvier, 1 décès; Bom Jesus de Itabapoana, Etat de Espirito Santo, le 19 janvier, 1 décès.

CANADA: *varirole* — du 22 au 28 janvier, 1 cas dans le Saskatchewan.

ÉTATS-UNIS: *typhus exanthématique* — du 22 au 28 janvier, 33 ↘ cas ainsi répartis: Caroline du Nord 4, Caroline du Sud 5, Géorgie 8, Tennessee 3, Alabama 5, Mississippi 1, Texas 5, Californie 2. *Varirole* — du 12 au 18 février, 365 ↘ cas dans 47 Etats et le district fédéral.

GUATEMALA: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 31 décembre, 2 cas, 1 décès.

Asie. — CHINE: Chang-Hai, *varirole* — du 12 au 18 février, 48 ↘ cas, 21 décès; Fou-Tchéou, du 2 au 8 janvier, *choléra* — 6 cas, 2 décès; *varirole* — 5 cas, 2 décès; Soua-Téou, *varirole* — du 15 au 21 janvier, 1 cas importé.

ÉTATS DU LEVANT: Syrie, *typhus exanthématique* — du 12 au 18 février, 1 cas à Alep.

BELGIAN CONGO: *typhus* — one further case was reported on February 21st at Shangugu; *variola major* — January 29th to February 4th, 3 → cases, 1 death in the Territory of Kihembwe. Statistics concerning the month of December: *variola major* — 2 ↘ cases in the province of Costermansville; *variola minor* — 211 ↘ cases, 4 deaths, distributed by provinces as follows: Leopoldville, 25 cases (13 of which were suspected), Lusambo, 48 cases, 3 deaths; Coquilhatville, 54 cases; Costermansville, 25 cases, 1 death; Elisabethville, 2 cases; Ruanda-Urundi, 57 cases.

EGYPT: *plague* — February 19th to 25th, 26 ↗ cases, 10 deaths in the province of Asyut; *typhus* — February 19th to 25th, Cairo 3 ↘ cases; February 12th to 18th, 98 → cases, 10 deaths, distributed as follows: Cairo, 13 cases, 1 death; Provinces: Beheira, 12 cases, 2 deaths; Gharbiya, 13 cases, 2 deaths; Minufiya, 13 cases, 1 death; Daqahliya, 7 cases; Sharqiya, 5 cases; Qalyubiya, 15 cases, 1 death; Giza, 2 cases, 1 death; Girga, 18 cases, 2 deaths.

MOROCCO: *typhus* — February 12th to 18th, 39 ↘ cases, 4 deaths, distributed by regions as follows: Fes, 2 cases; Oujda, 1 case; Rabat, 1 case; Casablanca, 1 case; Chaouïa, 30 cases, 4 deaths; Oued-Zem, 1 case; Marrakesh, 2 cases; Safi, 1 case.

NIGERIA: *smallpox* — January 15th to 21st, 91 ↗ cases, 19 deaths, including 1 case at Sapele, 3 at Port Harcourt.

UGANDA: *plague* — February 5th to 11th, 5 ↘ cases, 5 deaths in the district of Mengo, Buganda province.

SOUTHERN RHODESIA: *smallpox* — January 19th to 25th, 6 ↘ cases including 1 at Sinoia, 4 in the district of Gwelo, 1 at Sebungwe.

MOZAMBIQUE: *smallpox* — January 22nd to 28th, nil; January 15th to 21st, 3 cases at Mozambique.

SUDAN: *smallpox* — February 19th to 25th, 2 ↗ cases, 1 death in Darfur province.

TANGANYIKA: *smallpox* — on February 18th, the outbreak at Kitope was over. The total number of cases amounted to 194 and the number of deaths to 8; 4 cases were reported on February 16th at 20 miles north of Ulete. All measures taken, including inoculation.

TUNISIA: *typhus* — February 13th to 19th, 173 ↘ cases distributed by civil districts as follows: Bizerta 6, Beja 17, Souk-el-Arba 2, Tunis 12 including 11 at Tunis, Zaghuan 4, Teboursuk 3, Le Kef 3, Susa 14 including 2 at Susa, 4 at Moknine, Kairouan 44, Thala 37, Sfax 17, Gafsa 7, Gabes 3, Southern Territories 4.

UNION OF SOUTH AFRICA: supplementary information concerning *plague* between January 22nd and 28th:

Cape Province: Glen Grey district. — One further native case, fatal, at Lanti Location.

AMERICA. — BRAZIL: *yellow fever* — Santo Eduardo, State of Rio de Janeiro, on January 13th, 1 death; Bom Jesus de Itabapoana, State of Espirito Santo, on January 19th, 1 death.

CANADA: *smallpox* — January 22nd to 28th, 1 case in Saskatchewan.

UNITED STATES: *typhus* — January 22nd to 28th, 33 ↘ cases distributed as follows: North Carolina 4, South Carolina 5, Georgia 8, Tennessee 3, Alabama 5, Mississippi 1, Texas 5, California 2. *Smallpox* — February 12th to 18th, 365 ↘ cases in 47 States and in the District of Columbia.

GUATEMALA: *typhus* — December 1st to 31st, 2 cases, 1 death.

ASIA. — CHINA: Shanghai, *smallpox* — February 12th to 18th, 48 ↘ cases, 21 deaths; Foochow, January 2nd to 8th, *cholera* — 6 cases, 2 deaths; *smallpox* — 5 cases, 2 deaths; Swatow, *smallpox* — January 15th to 21st, 1 imported case.

STATES IN THE LEVANT: Syria, *typhus* — February 12th to 18th, 1 case at Alep.

HONG-KONG: *varirole* — du 19 au 25 février, 26 cas, 8 décès; du 12 au 18 février, 7 ♂ cas, 5 décès.

HONGKONG: *smallpox* — February 19th to 25th, 26 cases, 8 deaths; February 12th to 18th, 7 ♂ cases, 5 deaths.

INDE BRITANNIQUE: Ports: Rangoun, du 19 au 25 février, *peste* — 1 cas importé; *varirole* — 3 cas, 1 décès.

BRITISH INDIA: Ports: Rangoon, February 19th to 25th, *plague* — 1 imported case; *smallpox* — 3 cases, 1 death.

	Semaines	12-18.II		5-11.II		29.I-4.II		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Karatchi	<i>varirole</i>	2	0	0	0	1	0	<i>smallpox</i>	Karachi
Bombay	<i>varirole</i>	7	2	3**	2	4	3	<i>smallpox</i>	Bombay
Cochin	<i>varirole</i>	2	0	0	0	0	0	<i>smallpox</i>	Cochin
Madras	<i>choléra</i>	1	1	0	0	0	0	<i>cholera</i>	Madras
	<i>varirole</i>	73	23	99	23	60	17	<i>smallpox</i>	
Tirumalavasal	<i>choléra</i>	2	1	0	0	3	2	<i>cholera</i>	Tirumalavasal
Calcutta	<i>choléra</i>	34	11	29	8	4	4	<i>cholera</i>	Calcutta
	<i>varirole</i>	184	103	194	137	196	99	<i>smallpox</i>	
Chittagong	<i>varirole</i>	0	0	0	0	1	0	<i>smallpox</i>	Chittagong
Rangoun	<i>varirole</i>	1*	1	0	0	1	1	<i>smallpox</i>	Rangoon

Ports aériens:

Airports:

	Semaines	14-20.II		7-13.II		31.I-6.II		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Delhi	<i>varirole</i>	31	17	15	9	26	17	<i>smallpox</i>	Delhi
Cawnpore	<i>varirole</i>	1	0	§	§	1*	0	<i>smallpox</i>	Cawnpore

* Importés. — Imported.

** Parmi lesquels des cas importés. — Including imported cases.

§ Renseignements non parvenus. — Information not received.

Provinces: du 12 au 18 février, districts où est signalée une extension de: *peste* — Jubbulpore, Saugor (Provinces Centrales), Salem (Madras), Allahabad, Mirzapur (Provinces Unies), Saran (Bihar), Minbu, Myingyan (Birmanie); *choléra* — Vizagapatam (Madras), Howrah, 24 Parganas (Bengale); *varirole* — Jubbulpore, Nimar (Provinces Centrales), Vizagapatam, Kurnool, Bellary, Salem, Ramnad (Madras), Kurram, Bannu, Dera Ismail Khan, Peshawar (Province Frontière N.-O.), Meerut, Fyzabad (Provinces Unies), Karatchi, Haïderabad, Larkana (Bombay), Sylhet (Assam), Shahabad (Bihar), Manbhumi, Ganjam Plains (Orissa).

Provinces: February 12th to 18th, districts where an extension is reported: *plague* — Jubbulpore, Saugor (Central Provinces), Salem (Madras), Allahabad, Mirzapur (United Provinces), Saran (Bihar), Minbu, Myingyan (Burma); *cholera* — Vizagapatam (Madras), Howrah, 24 Parganas (Bengal); *smallpox* — Jubbulpore, Nimar (Central Provinces), Vizagapatam, Kurnool, Bellary, Salem, Ramnad (Madras), Kurram, Bannu, Dera Ismail Khan, Peshawar (N.W. Frontier Province), Meerut, Fyzabad (United Provinces), Karachi, Hyderabad, Larkana (Bombay), Sylhet (Assam), Shahabad (Bihar), Manbhumi, Ganjam Plains (Orissa).

Birmanie: du 19 au 25 février, *peste* — 231 cas, 197 décès; *choléra* — 2 cas, 2 décès; *varirole* — 10 cas, 3 décès.

Burma: February 19th to 25th, *plague* — 231 cases, 197 deaths; *cholera* — 2 cases, 2 deaths; *smallpox* — 10 cases, 3 deaths.

	Semaines	12-18.II		5-11.II		29.I-4.II		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Présidence de Bombay	<i>peste</i>	5	4	1	3	10	5	<i>plague</i>	Bombay
	<i>choléra</i>	16	8	37	15	111	46	<i>cholera</i>	Presidency
	<i>varirole</i>	223	34	250	34	278	38	<i>smallpox</i>	
Birmanie	<i>peste</i>	313	287	266	217	270	218	<i>plague</i>	Burma
	<i>choléra</i>	2	2	27	7	7	6	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	3	7	7	0	1	1	<i>smallpox</i>	
Provinces Centrales et Béar	<i>peste</i>	480	61	343	47	170	17	<i>plague</i>	Central Provinces and Berar
	<i>choléra</i>	1	1	18	13	8	3	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	39	6	40	5	41	2	<i>smallpox</i>	
Présidence de Madras	<i>peste</i>	5	0	5	5	15	13	<i>plague</i>	Madras Presidency
	<i>choléra</i>	59	29	135	63	215	97	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	93	19	182	36	151	20	<i>smallpox</i>	
Sind	<i>varirole</i>	39	3	83	6	85	10	<i>smallpox</i>	Sind
Pendjab	<i>varirole</i>	118	21	65	9	92	27	<i>smallpox</i>	Punjab
Provinces Unies	<i>peste</i>	64	40	77	66	29	25	<i>plague</i>	United Provinces
	<i>choléra</i>	1	1	0	0	1	0	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	84	17	113	15	186	13	<i>smallpox</i>	
Province Frontière Nord-Ouest	<i>varirole</i>	33	12	16	10	21	7	<i>smallpox</i>	North-West Frontier Province
Bihar	<i>peste</i>	*	*	4	3	6	6	<i>plague</i>	Bihar
	<i>choléra</i>	*	*	0	0	34	28	<i>cholera</i>	
	<i>varirole</i>	*	*	51	17	145	19	<i>smallpox</i>	
Orissa	<i>choléra</i>	14	1	22	7	7	3	<i>cholera</i>	Orissa
	<i>varirole</i>	119	15	134	12	77	9	<i>smallpox</i>	
Delhi	<i>varirole</i>	33	17	26	9	38	18	<i>smallpox</i>	Delhi

	Semaines	5-11.II		29.I-4.II		22-28.I		Weeks	
		C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Assam	<i>choléra</i>	13	12	51	32	14	9	<i>cholera</i>	Assam
	<i>varirole</i>	26	9	6	2	21	7	<i>smallpox</i>	
Bengale	<i>choléra</i>	832	431	917	492	1031	516	<i>cholera</i>	Bengal
	<i>varirole</i>	376	171	377	140	113	21	<i>smallpox</i>	

* Renseignements non parvenus. — Information not received.

INDE FRANÇAISE: Territoire de Karikal, *choléra* — du 22 au 28 janvier, 3 cas, 3 décès.

FRENCH INDIA: Territory of Karikal, *cholera* — January 22nd to 28th, 3 cases, 3 deaths.

INDOCHINE: *variole* — Port: Hanoi, du 19 au 25 février, 4 cas; du 12 au 18 février, 2 cas; Tonkin, du 19 au 25 février, 40 cas; du 12 au 18 février, 49 cas; Ensemble du pays: du 21 au 31 janvier, Annam, 158 ↗ cas, 28 décès; Cambodge, 2 ↗ cas, 1 décès; Cochinchine, 7 ↘ cas, 4 décès; Laos, 1 ↘ cas; Tonkin, 99 ↗ cas, 9 décès.

IRAQ: *typhus exanthématique* — du 12 au 18 février, 1 cas à Tuz, province de Kirkuk.

IRAN: *variole* — du 14 au 20 janvier, 1 cas à Zahedan.

JAPON: *variole* — du 22 au 28 janvier, 10 cas à Kyoto, 2 cas, 1 décès à Kobé.

PALESTINE: *typhus exanthématique* — du 19 au 25 février, 4 ↗ cas dont 1 à Haïfa, 3 dans les districts ruraux.

SIAM: *peste* — du 19 au 25 février, 6 → cas, 4 décès, ainsi répartis par provinces: Bisnulok, 4 cas, 1 décès; Svargalok, 1 cas, 2 décès; Tak, 1 cas, 1 décès.

Europe. — GRÈCE: *typhus exanthématique* — du 1^{er} au 30 novembre, 10 cas ainsi répartis par départements: Attique et Béotie 4 dont 1 à Athènes et 2 au Pirée, Drama 2 à Drama, Hevros 2, Cavalla 2.

POLOGNE: *typhus exanthématique* — du 29 janvier au 4 février, 121 → cas, 5 décès ainsi répartis par départements: Varsovie 1 à Varsovie, Lodz 4 dont 2 à Lodz, Kielce 18, Lublin 3, Bialystok 7 cas, 1 décès, Wilno 7 cas, Nowogrodek 7, Polésie 1, Wolhynie 35, Cracovie 4, Lwow 11 cas, 1 décès, Stanislawow 21 cas, 3 décès, Tarnopol 2 cas.

TCHÉCO-SLOVAQUIE: *typhus exanthématique* — du 16 au 31 décembre, correction: aucun cas. Du 1^{er} au 31 janvier, 3 cas dans le district de Cinadovo, Russie-Souscarpathique.

YOUGOSLAVIE: *typhus exanthématique* — du 30 janvier au 5 février, 13 ↗ cas ainsi répartis par banovines: Drina 7, Zeta 4, Vardar 2.

Océanie. — INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES: Java, *peste* — du 8 au 14 janvier, 73 décès; du 1^{er} au 7 janvier, 43 décès.

IV. — PESTE DES RONGEURS.

Afrique. — ÉGYPTE: relevé des examens de rats dans les principaux ports égyptiens pendant le mois de janvier: rats examinés, Alexandrie 526, dont 427 de la ville, 99 du port; Port-Saïd 321, dont 289 de la ville, 32 du port; Suez 106, dont 36 de la ville, 70 du port; aucun reconnu pesteux.

KÉNIA: Mombassa,

5-11.II
29.1-4.II
22-28.I

Aucun pesteux.

Océanie. — ILES HAWAÏ: du 4 au 19 janvier, 3 rats pesteux à Kukaïau, secteur d'Hamakua Mill, district d'Hamakua, île Hawaï.

V. — INFORMATIONS DIVERSES.

Amérique. — VENEZUELA: *variole (alastrim)* — du 1^{er} au 15 décembre, 1 décès à Los Teques, Etat de Miranda.

Navigation. — a) Le vapeur *Alavi*, en provenance de Bombay, est arrivé à Aden le 2 février et a débarqué un passager atteint de *variole*. Les contacts ont été mis sous surveillance et l'équipage a été vacciné. Le navire était à destination de Port-Soudan.

b) Le vapeur *Orange Moor*, qui avait quitté Chang-Haï le 24 janvier et était arrivé à Saïgon le 1^{er} février, a débarqué le 5 février à l'Hôpital de cette ville son 3^e mécanicien atteint de *variole*.

INDO-CHINA: *smallpox* — Port: Hanoi, February 19th to 25th, 4 cases; February 12th to 18th, 2 cases; Tonking, February 19th to 25th, 40 cases; February 12th to 18th, 49 cases; Whole country: January 21st to 31st, Annam, 158 ↗ cases, 28 deaths; Cambodia, 2 ↗ cases, 1 death; Cochinchina, 7 ↘ cases, 4 deaths; Laos, 1 ↘ case; Tonking, 99 ↗ cases, 9 deaths.

IRAQ: *typhus* — February 12th to 18th, 1 case at Tuz, Kirkuk province.

IRAN: *smallpox* — January 14th to 20th, 1 case at Zahedan.

JAPAN: *smallpox* — January 22nd to 28th, 10 cases at Kyoto, 2 cases, 1 death at Kobe.

PALESTINE: *typhus* — February 19th to 25th, 4 ↗ cases including 1 at Haifa, 3 in the rural districts.

SIAM: *plague* — February 19th to 25th, 6 → cases, 4 deaths, distributed by provinces as follows: Bisnulok, 4 cases, 1 death; Svargalok, 1 case, 2 deaths; Tak, 1 case, 1 death.

Europe. — GRÈCE: *typhus* — November 1st to 30th, 10 cases distributed by departments as follows: Attica and Beotia 4 including 1 at Athens and 2 at Piræus, Drama 2 at Drama, Hevros 2, Cavalla 2.

POLAND: *typhus* — January 29th to February 4th, 121 → cases, 5 deaths, distributed by departments as follows: Warsaw 1 at Warsaw, Lodz 4 including 2 at Lodz, Kielce 18, Lublin 3, Bialystok 7 cases, 1 death, Wilno 7 cases, Nowogrodek 7, Polesia 1, Wolhynia 35, Cracow 4, Lwow 11 cases, 1 death, Stanislawow 21 cases, 3 deaths, Tarnopol 2 cases.

CZECHO-SLOVAKIA: *typhus* — December 16th to 31st, correction: no case. January 1st to 31st, 3 cases in the district of Cinadovo, Sub-carpathian Russia.

YUGOSLAVIA: *typhus* — January 30th to February 5th, 13 ↗ cases distributed by banovines as follows: Drina 7, Zeta 4, Vardar 2.

Oceania. — NETHERLANDS EAST INDIES: Java, *plague* — January 8th to 14th, 73 deaths; January 1st to 7th, 43 deaths.

IV. — RODENT PLAGUE.

Africa. — ÉGYPT: return concerning the examination of rats in the chief Egyptian ports during the month of January: rats examined, Alexandria 526, including 427 from the town, 99 from the port; Port Said 321, including 289 from the town, 32 from the port; Suez 106, including 36 from the town, 70 from the port; none found plague-infected.

KENYA: Mombasa,

Rats	
capturés caught	examinés examined
868	31
1 000	34
1 016	33

None found plague-infected.

Oceania. — HAWAII ISLANDS: January 4th to 19th, 3 *plague-infected rats* at Kukaïau, Hamakua Mill area, Hamakua district, Hawaii island.

V. — MISCELLANEOUS INFORMATION.

America. — VENEZUELA: *smallpox (alastrim)* — December 1st to 15th, 1 death at Los Teques, State of Miranda.

Shipping. — (a) S.s. *Alavi*, from Bombay, arrived at Aden on February 2nd and landed a passenger infected with *smallpox*. The contacts were placed under observation and the crew was vaccinated. The ship was bound for Port Sudan.

(b) S.S. *Orange Moor*, which left Shanghai on January 24th arrived at Saïgon on February 1st; on February 5th, the 3rd engineer suffering from *smallpox* was admitted into the Hospital of this

La maladie s'était manifestée le 2 février; la source de l'infection était Chang-Hai. Les contacts et les autres personnes du bord ont été vaccinés ou revaccinés selon le cas et le navire désinfecté. Il devait quitter Saïgon le 18 février.

town. The date of onset of the disease was February 2nd and the source of infection Shanghai. Contacts and other persons on board were vaccinated or revaccinated as necessary and the ship disinfected. She was expected to leave Saïgon on February 18th.

VI. — PORTS: DATE DU DERNIER CAS NOTIFIÉ AU COURS DU MOIS ÉCOULÉ

VI. — PORTS: DATE OF THE LAST CASE NOTIFIED DURING THE LAST MONTH

(2 février-1^{er} mars 1939) — (February 2nd to March 1st, 1939).

	Peste Plague	Choléra Cholera	F. Jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox		Peste Plague	Choléra Cholera	F. jaune Yellow F.	Typhus exanth.	Variole Smallpox
Afrique						Asie (suite)					
Abidjan	—	—	20.II ³	—	—	Calcutta	—	18.II	—	—	18.II
Hamman-Lif	—	—	—	5.II	—	Cawnpore ¹	—	—	—	—	20.II
Le Caire	—	—	—	25.II	—	Chang-Hai	—	—	—	—	18.II
Mateur	—	—	—	5.II	—	Chittagong	—	—	—	—	4.II
Moknine	—	—	—	19.II	—	Cochin	—	—	—	—	18.II
Monastir (Tunisie)	—	—	—	12.II	—	Delhi ¹	—	—	—	—	20.II
Nabeul (Tunisie)	—	—	—	5.II	—	Haïfa	—	—	—	25.II	—
Philippeville	—	—	—	5.II	—	Haïphong	—	—	—	—	4.II
Radès	—	—	—	12.II	—	Hanoï	—	—	—	—	25.II
Say (Niger)	—	—	23.II ³	—	—	Hong-Kong	—	—	—	—	25.II
Sousse	—	—	—	19.II	—	Karatchi	—	—	—	—	18.II
Tunis	10.II ²	—	—	19.II	—	Madras	—	18.II	—	—	18.II
Asie											
Alep	—	—	—	18.II	—	Rangoun	—	—	—	—	25.II
Bombay	—	—	—	—	18.II	Soua-Téou	—	—	—	—	4.II
						Tirumalavasal	—	18.II	—	—	—

¹ Port aérien. — Airport. ² Peste murine: 3 rats capturés dans la ville de Tunis ont été reconnus pesteux les 8 et 10 février. — Rodent plague: 3 rats caught in the town of Tunis were found plague-infected on February 8th and 10th. ³ Suspect. — Suspected

Paris, le 1^{er} mars 1939.

Le Directeur Général de l'Office International
d'Hygiène publique:

(Signé:) D^r Robert PIERRET.

**EXTRAITS DES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
DU SECRETARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS**

**EXTRACTS FROM INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS**

Le lecteur trouvera dans les tableaux du *Rapport épidémiologique* mensuel des séries statistiques complètes et dans l'index publié plus loin la référence aux données complémentaires parues dans le *Relevé hebdomadaire*.

Il trouvera ci-dessous, outre des renseignements télégraphiques reçus du Bureau de la Société des Nations à Singapour sur les maladies pestilentielles dans les pays et ports d'Orient, des notes préparées par la Section d'Hygiène à Genève, soit pour attirer son attention sur une épidémie en cours d'importance particulière, soit pour exposer l'évolution récente d'une maladie contagieuse sur un ou plusieurs continents.

Complete statistical series will be found in the tables of the monthly *Epidemiological Report*, whilst the index published on a following page gives references to supplementary data which have appeared in the *Weekly Record*.

The reader will find below, in addition to telegraphic information received from the Bureau of the League of Nations at Singapore concerning pestilential diseases in Eastern countries and ports, notes prepared by the Health Section at Geneva drawing attention to particularly important epidemics or dealing with the recent trend of contagious diseases on one or more continents.

**Renseignements télégraphiques reçus du Bureau de Singapour
Telegraphic Information received from the Singapore Bureau**

	29.I-4.II		5-11.II		12-18.II		19-25.II	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Choléra — Cholera								
BIRMANIE — BURMA	7	6	27	7	2	2	2	2
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:								
Assam	51	32	13	12	32	14	...	...
Bengale — Bengal	917	492	832	431	689	353	...	...
Calcutta	4	4	29	8	34	11	51	12
Bihar	34	28	...	...	...	...	35	30
Bombay (Presid.)	111	46	37	15	16	8	26	13

Note. — Les ports et villes maritimes sont indiqués en italique. — Ports and maritime towns are shown in italics.

	29.1-4.11		5-11.11		12-18.11		19-25.11	
	C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Choléra (suite) — Cholera (continued)								
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA (continued):								
Provinces Centrales et Bélar —								
Central Provinces and Berar	8	3	18	13	1	1	34	23
Madras (Presid.)	215	97	135	63	59	29	58	37
<i>Madras</i>	—	—	—	—	1	1	2	1
<i>Tirumalavalasal</i>	3	2	—	—	2	1	—	—
Orissa	7	3	22	7	14	1	30	10
Provinces Unies — United Provinces	1	—	—	—	1	1	1	1
Peste — Plague								
BIRMANIE — BURMA	270	218	266	217	313	287	231	197
<i>Rangoun — Rangoon</i>	—	—	—	—	—	—	1 ¹	—
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:								
Bihar	6	6	4	3	—	—	2	2
Bombay (Presid.)	10	5	1	3	5	4	4	1
Provinces Centrales — Central Provinces	170	17	383	47	480	61	421	42
Madras (Presid.)	15	13	5	5	5	—	8	4
Provinces Unies — United Provinces	29	25	77	66	64	40	179	132
Allahabad*	—	—	—	—	—	—	—	1 ¹
SIAM: Provinces: Tak	—	1	1	1	1	1	1	1
Svargalok	13	1	2	3	1	—	1	2
Bisnulok	1	1	11	1	4	2	4	1
Lampang	—	—	1	—	—	1	—	—
Variole — Smallpox								
BIRMANIE — BURMA	1	1	7	—	3	1	10	3
<i>Rangoun — Rangoon</i>	1	1	—	—	1 ¹	1	3	1
CHINE — CHINA:								
<i>Chang-Hai — Shanghai</i>	107	49	64	37	48	21	55	25
<i>Soua-Téou — Swatow</i>	2	—	—	—	—	—	—	—
HONG-KONG	8	5	4	5	7	5	26	8
INDE BRITANNIQUE — BRITISH INDIA:								
Assam	6	2	26	9	21	6	—	—
Bengale — Bengal	377	140	376	171	466	151	—	—
<i>Calcutta</i>	196	99	194	137	184	103	202	112
<i>Chittagong</i>	1	—	—	—	—	—	—	—
Bihar	145	19	51	17	—	—	149	41
Bombay (Presid.)	278	38	250	34	223	34	338	47
<i>Bombay</i>	4	3	3 ¹	2	7	2	6	4
Provinces Centrales et Bélar —								
Central Provinces and Berar	41	2	40	5	39	6	78	7
Delhi Province*	38	18	26	9	33	17	52	27
Delhi*	26	17	15	9	31	17	41	26
Madras (Presid.)	151	20	182	36	93	19	163	51
<i>Cochin</i>	—	—	—	—	2	—	2	—
<i>Madras</i>	60	17	99	23	73	23	72	17
<i>Masulipatam</i>	—	—	—	—	—	—	3 ³	—
Prov. frontière du Nord-Ouest —								
North-West Frontier Province	21	7	16	10	33	12	43	10
Orissa	77	9	134	12	119	15	135	10
Pendjab — Punjab	92	27	65	9	118	21	52	14
Sind	85	10	83	6	39	3	92	33
<i>Karachi</i>	1	—	—	—	2	—	—	—
Provinces Unies — United Provinces	186	13	113	15	81	17	134	19
Allahabad*	—	—	—	—	—	—	—	—
Cawnpore*	1 ¹	—	—	—	1	—	—	—
INDOCHINE FR. — FR. INDO-CHINA:								
<i>Saigon-Cholon</i>	—	—	1 ¹	—	—	—	—	—
Tonkin — Tonking	35	—	59	—	49	—	40	—
<i>Haiphong</i>	2	—	—	—	—	—	—	—
Hanoi	1	—	3	—	2	—	4	—
SIAM:								
Nan Province	—	1	—	—	—	—	—	—

Note. — Les ports et villes maritimes sont indiqués en italique. — Ports and maritime towns are shown in italics.
 Les cas importés (chiffres supérieurs) sont compris dans le nombre total des cas. — The imported cases (superior figures) are included in the total numbers of cases.
 * Les données relatives à la province de Delhi, ainsi qu'aux ports aériens de Delhi, Allahabad, Cawnpore et Jodhpur, se rapportent à la semaine terminée deux jours plus tard que la date indiquée en haut de la colonne. — Data relating to Delhi Province, as well as to the air-ports of Delhi, Allahabad, Cawnpore and Jodhpur, refer to the week ended two days later than the date indicated at the head of the column.

CAS DE MALADIES PESTILENTIELLES DANS LES PORTS D'ORIENT

(Ordre géographique de l'ouest à l'est.)

CASES OF PESTILENTIAL DISEASES IN EASTERN PORTS

(Geographical order from west to east.)

Choléra — Cholera

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	17.XII	24.XII	31.XII	7.I	14.I	21.I	28.I	4.II	11.II	18.II	25.II				
Négapatam	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	2	18 1936	0	Négapatam
Madras	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	2	4	14 1931	0	Madras
Calcutta	20	15	7	14	11	18	16	4	29	34	51	58	179 1935	41	Calcutta
Hong-Kong	0	0	5	2	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	Hongkong
Soua-Téou	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Swatow
Fou-Tchéou	31	10	6	0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Foochow
Chang-Hai	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Shanghai

Peste — Plague

Voir p. 550, 1938, et p. 17, 1939. — See p. 550, 1938, and p. 17, 1939.

Variolo — Smallpox

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:											Index	Maximum	Minimum	Town
	17.XII	24.XII	31.XII	7.I	14.I	21.I	28.I	4.II	11.II	18.II	25.II				
Allahabad	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	Allahabad
Karachi	0	0	3a	1a	0	1	1	0	0	2	0	10	49 1929	0	Karachi
Delhi*	3	10	4	14	19	18	39	26	15	31	41	...	...	...	Delhi*
Cawnpore*	0	1a	0	1	0	0	4	1a	...	1	...	...	...	...	Cawnpore*
Bombay	1	0	1a	2	0	0	7b	4	3b	7	6	92	377 1933	3	Bombay
Cochin	0	0	0	...	...	...	...	...	...	2	2	7	47 1930	0	Cochin
Madras	32	29	44	26	17	57	71	60	99	73	72	32	130 1933	1	Madras
Calcutta	30	24	35	71	89	100	140	196	194	184	202	136	533 1933	9	Calcutta
Chittagong	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	4	51 1937	0	Chittagong
Moulmein	0	0	0	0	0	1a	0	0	0	0	0	7	37 1930	0	Moulmein
Rangoun	0	1	1	4	2	2	1	1	0	1a	3	21	104 1932	0	Rangoun
Surabaya	1a	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	Surabaya
Saigon-Cholon	3c	2	5	3	0	0	2	0	1a	...	...	3	33 1932	0	Saigon-Cholon
Haiphong	0	0	0	0	0	1	0	2	0	...	...	5	34 1934	0	Haiphong
Hong-Kong	10b	12b	6	6	5	7	6	8	4	7	26	27	164 1938	0	Hongkong
Soua-Téou	0	0	0	0	0	1a	0	2	0	0	0	1	3 1931	0	Swatow
Fou-Tchéou	0	0	0	5	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Foochow
Chang-Hai	339	297	195	247	242	188	157	107	64	48	55	...	...	...	Shanghai

* Port aérien. — Airport. a) Importé. — Imported. b) Dont cas importés. — Including imported cases. c) Décès. — Deaths.

Note. — Les ports d'Orient signalant télégraphiquement leurs cas de peste et de choléra, et les épidémies de variolo, au Bureau d'Orient sont indiqués dans le tableau publié à la page 521.

Les colonnes « Index », « Maximum » et « Minimum » contiennent les chiffres moyen, maximum et minimum enregistrés pendant la semaine correspondant à la dernière du tableau, pour la période 1930-1937 en ce qui concerne le choléra (sauf Han-Kéou 1932-1937) et la peste et pour la période 1927-1937 (sauf Bassein, 1928-1937, Han-Kéou 1932-1937) en ce qui concerne la variolo.

Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

Note. — Eastern ports which notify the Eastern Bureau by telegram of cases of plague and cholera, and of epidemics of smallpox, are shown in the table published on page 521.

The columns headed "Index", "Maximum" and "Minimum" show the average, maximum and minimum figures recorded for the last week indicated in the table during the period 1930-1937 for cholera (except Hankow, 1932-1937) and plague and during the period 1927-1937 for smallpox (except Bassein, 1928-1937, Hankow, 1932-1937).

It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

La peste et le choléra dans l'Inde britannique et en Birmanie

Peste

Plague and Cholera in British India and Burma

Plague

CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS L'INDE* PAR TRIMESTRES EN 1937 ET 1938.

PLAGUE CASES REPORTED IN INDIA* BY QUARTERS IN 1937 AND 1938.

Provinces	1 ^{er} trimestre de 1 st Quarter of		2 ^e trimestre de 2 nd Quarter of		3 ^e trimestre de 3 rd Quarter of		4 ^e trimestre de 4 th Quarter of		Provinces
	1937	1938	1937	1938	1937	1938	1937	1938	
Pendjab, Delhi et Etats du Pendjab	7	0	3	0	0	0	0	0	Punjab, Delhi and Punjab States
Provinces-Unies	5 310	3 567	4 255	919	156	119	611	364	United Provinces
Bihar et Orissa	1 094	1 078	325	143	31	91	146	66	Bihar and Orissa
Provinces Centrales	5 785	2 841	1 085	605	549	714	1 482	1 749	Central Provinces
Agence de l'Inde Centrale	866	62	729	24	45	26	80	18	Central India Agency
Etat de Haïderabad	1 127	363	398	16	1 171	574	1 057	1 640	Hyderabad State
Présidence de Madras	325	581	82	136	436	673	661	684	Madras Presidency
Etat de Mysore	291	646	166	40	689	620	908	612	Mysore State
Présidence de Bombay	345	167	100	64	168	180	183	323	Bombay Presidency
Etats de la Présidence de Bombay	178	167	178	11	288	105	239	92	States in Bombay Presidency
Birmanie	1 096	2 542	246	119	167	476	204	1 929	Burma
Autres Etats indiens	45	223	56	102	81	102	16	138	Other Indian States
Total	16 469	12 237	7 623	2 179	3 781	3 680	5 587	7 615	Total

* Y compris la Birmanie. — Including Burma.

Malgré l'augmentation saisonnière plus marquée que l'année précédente dans les Provinces Centrales, les données provisoires pour le quatrième

In spite of the fact that the seasonal increase was higher than for the previous year in the Central Provinces, the provisional data for the

trimestre de 1938 montrent une situation favorable dans la plupart des provinces de l'Inde. Le nombre des cas de peste signalés en 1938 a été de 21.000 environ, contre 31.000 en 1937 et 21.000 en 1936.

En Birmanie, le nombre des cas déclarés a été de 2.919 en 1936, 2.544 en 1937 et 5.066 en 1938. L'épidémie qui sévit actuellement en Birmanie paraît avoir atteint son maximum saisonnier: 686 cas y ont été signalés au cours des quatre dernières semaines de décembre, 1.029 du 1^{er} au 28 janvier et 1.080 cas du 29 janvier au 25 février (voir carte de la page 87).

Choléra

A la suite des épidémies qui ont sévi au cours de l'été dans les Provinces Centrales et les Provinces Unies, la fréquence de la maladie a diminué sensiblement dans ces deux provinces au cours du dernier trimestre de l'année. Cependant, le nombre des cas déclarés dans l'Inde en 1938 (375.000 environ) dépasse sensiblement le total enregistré au cours de chacune des douze années précédentes pour lesquelles les données sur la morbidité sont disponibles. Des 71.798 cas déclarés d'octobre à décembre, pas moins de 36.402 (soit 51%) ont été relevés au Bengale. Ce total dépasse les totaux relevés au Bengale au cours du dernier trimestre de chaque année depuis 1927.

fourth quarter of 1938 show that the position is good in most of the provinces of India. The number of plague cases notified in 1938 was about 21,000, as compared with 31,000 in 1937 and 21,000 in 1936.

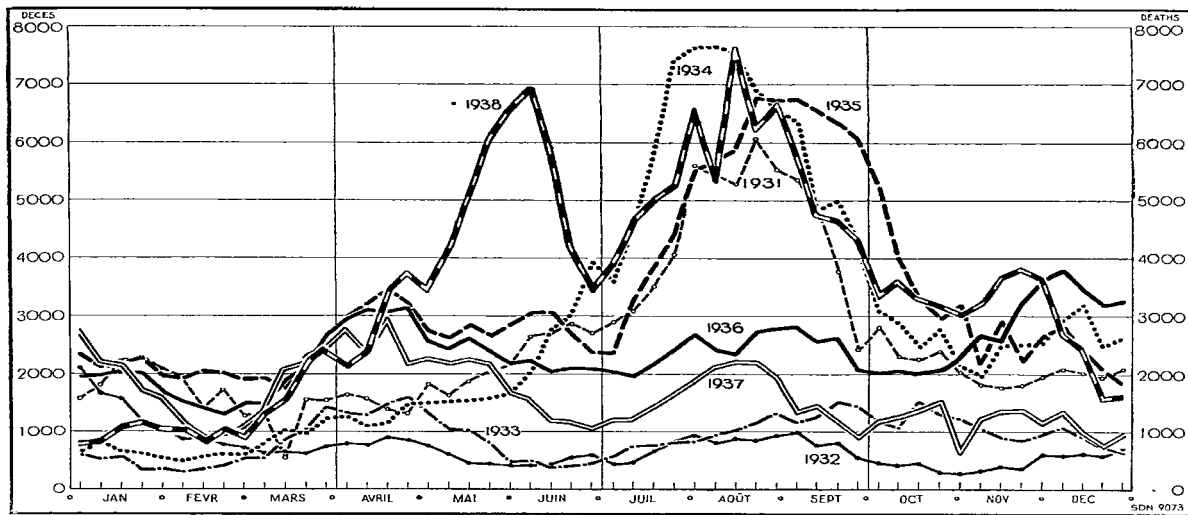
In Burma, the number of cases reported was 2,919 in 1936, 2,544 in 1937 and 5,066 in 1938. The epidemic now prevailing in Burma seems to have reached its seasonal peak: 686 cases were notified there during the last four weeks in December, 1,029 from January 1st to 28th and 1,080 from January 29th to February 25th (see map on page 87).

Cholera

After the epidemics that were prevalent during the summer in the Central Provinces and United Provinces, the incidence of the disease declined considerably in these two provinces during the last quarter of the year. However, the number of cases reported in India, in 1938 (about 375,000) is much higher than the total recorded for any of the previous twelve years for which morbidity data are available. Of the 71,798 cases reported from October to December, no fewer than 36,402 (51%) were recorded in Bengal. This total exceeds those reported in Bengal for the last quarter of any of the years since 1927.

DÉGÈS CAUSÉS PAR LE CHOLÉRA DANS L'INDE* (CHIFFRES HEBDOMADAIRES PROVISOIRES), 1931-1938.

DEATHS FROM CHOLERA IN INDIA* (PROVISIONAL WEEKLY FIGURES), 1931-1938.



* Y compris la Birmanie, sauf en 1938. — Including Burma, except in 1938.

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS L'INDE* PAR TRIMESTRES EN 1937 ET 1938.

CHOLERA CASES REPORTED IN INDIA* BY QUARTERS IN 1937 AND 1938.

Provinces	1 ^{er} trimestre de 1st Quarter of		2 ^e trimestre de 2nd Quarter of		3 ^e trimestre de 3rd Quarter of		4 ^e trimestre de 4th Quarter of		Provinces
	1937	1938	1937	1938	1937	1938	1937	1938	
Province de la Frontière du Nord-Ouest	0	0	0	1 008	25	844	17	20	North-West Frontier Province
Pendjab	1	0	20	7 959	169	1 211	1	0	Punjab States
Etats du Pendjab	0	0	10	1 625	0	235	0	0	Punjab States
Province de Delhi	0	1	1	267	0	53	1	0	Delhi Province
Provinces Unies	216	403	1 376	42 659	3 503	22 806	2 503	5 577	United Provinces
Bihar et Orissa	3 423	1 682	5 335	4 855	4 602	9 716	8 043	6 253	Bihar and Orissa
Présidence du Bengale	14 043	22 180	15 352	17 845	2 324	10 228	5 812	36 402	Bengal Presidency
Etats de la Présidence du Bengale	2	0	15	20	3	96	3	98	States in Bengal
Assam	1 374	1 031	4 228	2 078	114	1 040	338	7 119	Assam
Ajmer-Merwara	0	2	0	2 381	0	10	0	0	Ajmer Merwara
Provinces Centrales	77	558	422	17 061	702	70 039	1 231	5 961	Central Provinces
Agence de l'Inde Centrale	0	1 085	138	10 776	1 764	9 513	377	783	Central India Agency
Présidence de Madras	17 328	5 723	8 115	4 217	8 679	7 296	6 505	1 958	Madras Presidency
Etats de la Présidence de Madras	80	0	16	0	16	0	0	0	States in Madras
Etat de Haiderabad	2 146	344	5 848	1 283	9 040	11 528	1 901	3 737	Hyderabad State
Etat de Mysore	1 830	26	1 478	4	265	27	21	0	Mysore State
Sind	0	0	0	355	2	261	0	0	Sind
Présidence de Bombay	749	84	5 783	259	12 240	4 516	1 545	2 707	Bombay Presidency
Etats de la Présidence de Bombay	230	1	250	2	177	275	205	117	States in Bombay
Birmanie	1 209	15	2 326	92	771	401	5	422	Burma
Autres Etats indiens	7	27	34	1 844	1 188	3 307	364	614	Other Indian States
Total	42 715	33 162	50 742	116 570	45 584	154 002	28 871	71 798	Total

* Y compris la Birmanie. — Including Burma.

La courbe de mortalité cholérique montre l'augmentation au cours du dernier trimestre de 1938 due à l'épidémie au Bengale, dont le point culminant a été atteint entre le 20 novembre et le 3 décembre.

The curve of cholera mortality shows a rise during the last quarter of 1938, due to the epidemic in Bengal, where the peak was reached between November 20th and December 3rd.

La fièvre jaune en Afrique

Yellow Fever in Africa

CAS DE FIÈVRE JAUNE DÉCLARÉS EN AFRIQUE AU COURS DES DIX DERNIÈRES SEMAINES (CHIFFRES PROVISOIRES).
CASES OF YELLOW FEVER REPORTED IN AFRICA DURING THE LAST TEN WEEKS (PROVISIONAL FIGURES).

			Semaine terminée le: — Week ended:									
			27.XII	3.I	10.I	17.I	24.I	31.I	7.II	14.II	21.II	28.II
AFRIQUE-EQUAT. FRANÇ. — FRENCH EQUAT. AFRICA												
Tchad: Fort-Lamy			—	—	—	1†	—	—	—	—	—	—
AFRIQUE-OCCID. FRANÇ. — FR. WEST AFRICA												
<i>Colonie</i>	<i>Cercle</i>	<i>Localité</i>										
Côte d'Ivoire	Abidjan	Abidjan	—	—	—	—	—	—	—	—	1†	—
"	Agboville	Akoupé	—	—	—	—	—	—	1*†	—	—	—
"	Dabakala	Dabakala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1§
Niger	Say	Say	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1*§
NIGERIA												
<i>Territory</i>	<i>Province</i>	<i>Locality</i>										
Southern	Benin	Ossiommo	1	—	—	1	—	—	—	—	—	...
"	Calabar	Ikoidong	—	—	—	—	—	1†	—	—	—	...
"	Oyo	Oshogbo	—	—	1§	—	—	—	—	—	—	...
Northern	Bornu	Maiduguri	—	—	—	—	—	—	—	—	2*	...

* Cas suspects. — Suspected cases.
† Dont 1 mortel (non indigène). — Incl. 1 fatal case (non-native).
§ Cas mortels (indigènes.) — Fatal cases (native).

Grippe et mortalité générale

Influenza and General Mortality

Angleterre et Pays de Galles. — Au cours de la semaine terminée le 18 février, le taux de mortalité générale dans les 126 grandes villes a diminué, passant de 16,5 à 14,6 pour mille habitants, ainsi que le nombre des décès dus à la grippe, de 265 à 255. De ces 255 décès, 94 (contre 98 la semaine précédente) ont été relevés dans la région londonienne, 13 (contre 13) à Manchester, 12 (contre 8) à Sheffield, 10 (contre 8) à Birmingham et 13 (contre 10) à Bristol. Au cours de cette semaine, le nombre des cas de pneumonie aiguë déclarés dans l'ensemble du pays a passé de 1.822 à 1.919 (chiffre provisoire).

England and Wales. — During the week ended February 18th, the general death-rate in the 126 great towns fell from 16.5 to 14.6 per thousand population, while the number of deaths from influenza declined from 265 to 255. Of these 255 deaths, 94 (as against 98 the previous week) were recorded in Greater London, 13 (as against 13) at Manchester, 12 (8) at Sheffield, 10 (8) at Birmingham and 13 (10) at Bristol. During this week, the number of cases of acute pneumonia reported in the whole country rose from 1,822 to 1,919 (provisional figure).

Ecosse. — Entre le 12 et le 18 février, le taux de mortalité générale enregistré dans les grandes villes a passé de 17,8 à 13,7 pour mille, et le nombre des décès dus à la grippe de 48 à 35.

Scotland. — From February 12th to 18th, the general death-rate for the great towns fell from 17.8 to 13.7 per thousand, and the number of influenza deaths from 48 to 35.

Irlande. — Dans les 13 villes principales de l'Irlande, au cours de la même semaine, le taux de mortalité a passé de 19,0 à 13,9. La présence d'une forme bénigne de la grippe a été signalée au cours de cette semaine dans trois comtés.

Ireland. — In the 13 chief Irish towns, during the same week, the death rate fell from 19.0 to 13.9. A mild form of influenza was reported during this week in three counties.

Allemagne. — Au cours de la semaine terminée le 11 février, le nombre des décès dus à la grippe a augmenté dans les 57 villes de plus de 100.000 habitants, passant de 159 à 277. Le taux de mortalité générale a passé au cours de cette semaine de 13,2 à 15,4 pour mille, et le nombre des décès attribués à la pneumonie de 459 à 615.

Germany. — During the week ended February 11th, the number of influenza deaths reported in the 57 towns with a population of over 100,000 rose from 159 to 277. The general death-rate also rose, from 13.2 to 15.4 per thousand, during this week, as well as the number of deaths attributed to pneumonia, from 459 to 615.

Au cours de cette semaine, le plus grand nombre de décès dus à la grippe a été enregistré à Munich (26), Stuttgart (19) et Nuremberg (12), dans le sud de l'Allemagne, et à Hambourg (15), Bochum (10) et Breslau (9).

During this week, the greatest numbers of influenza cases were recorded at Munich (26), Stuttgart (19) and Nuremberg (12), in South Germany, and at Hamburg (15), Bochum (10) and Breslau (9).

Le nombre des décès dus à la grippe relevés dans les 57 villes (277) dépasse le total hebdomadaire observé en janvier 1939 mais reste nettement au-dessous des totaux hebdomadaires observés dans ces villes au cours des périodes épidémiques des années récentes, y compris 1936/37.

The number of influenza deaths recorded in the 57 towns (277) exceeds the weekly figure for January 1939, but remains definitely below the weekly figures observed for these towns during epidemic periods of recent years, including 1936/37.

Danemark. — Au cours de la semaine terminée le 18 février, le nombre des cas de grippe signalés à Copenhague a passé de 6.672 (7 décès) à 4.001 (5 décès). Cependant, le taux de mortalité générale a passé de 12,5 à 13,2 pour mille. Le nombre des cas signalés dans l'ensemble du pays avait été de 5.595 en décembre et de 16.388 en janvier.

Denmark. — During the week ended February 18th, the number of influenza cases notified at Copenhagen declined from 6,672 (7 deaths) to 4,001 (5 deaths). The general death-rate, however, rose from 12.5 to 13.2 per thousand population. The number of cases reported in the whole country was 5,595 in December and 16,388 in January.

Suisse. — Entre le 12 et le 18 février, 11.564 cas de grippe ont été déclarés dans 21 cantons, contre 11.753 cas déclarés dans 18 cantons la semaine précédente. Dans les dix grandes villes, le nombre des décès dus à la grippe a été de 31 entre le 29 janvier et le 4 février et de 63 du 5 au 11 février, le taux de mortalité générale passant de 16,3 à 18,2 pour mille habitants, y compris les non-résidents.

Switzerland. — Between February 12th and 18th, 11,564 influenza cases were reported in 21 cantons, as compared with 11,753 cases reported in 18 cantons the previous week. In the ten great towns, the number of deaths from influenza amounted to 31 between January 29th and February 4th, and to 63 from February 5th to 11th. The general death-rates for these two weeks were respectively 16.3 and 18.2 per thousand population, including non-residents.

* * *

* * *

D'après les données reçues pour la semaine terminée le 18 février, la présence de la grippe sous une forme bénigne a été signalée en Belgique, aux Pays-Bas, en Irlande, en Angleterre, en Ecosse, en France, au Danemark, en Hongrie et en Suisse. Cependant, une régression de la maladie a été enregistrée dans certaines parties de l'Irlande, de la Suisse, de l'Angleterre ainsi qu'en Hongrie.

According to the data for the week ended February 18th, a mild form of influenza is reported in Belgium, the Netherlands, Ireland, England, Scotland, France, Denmark, Hungary and Switzerland. A decline in the incidence of the disease is apparent, however, in certain parts of Ireland, Switzerland and England, and in Hungary.

Mesures de quarantaine

Quarantine Restrictions

MESURES RAPPORTÉES. — RESTRICTIONS WITHDRAWN.

Prises par:	Contre:	Maladie	Prises le:	Rapportées le:	Disease:	Against:	By:
			Issued on:	Withdrawn on:			
INDES							NETHERLANDS
NÉERLANDAISES	Chang-Hai	Choléra	3.VI.38	11.II.39	Cholera	Shanghai	INDIES
	Colombo	Peste	8.IX.28	9.I.39	Plague	Colombo	
	Soua-Téou	Choléra	3.VI.38	11.II.39	Cholera	Swatow	

INDEX

Note. — Les chiffres en italique se réfèrent aux derniers tableaux publiés dans le Rapport épidémiologique mensuel; ceux en caractères gras aux dernières notes spéciales publiées dans le Relevé épidémiologique hebdomadaire, et ceux en caractères romains aux dernières données fragmentaires publiées dans ce même périodique au cours des six dernières semaines. Les chiffres se réfèrent au volume de l'année courante; ceux de l'année précédente sont marqués d'un *.

Note. — Figures in italics refer to the latest tables published in the monthly Epidemiological Report; those in thick type to the special notes published in the Weekly Epidemiological Record, and those in roman type to the latest episodic data published in this periodical during the last six weeks.

The figures refer to the volume for the current year, except those marked *, which refer to the previous year.

Anthrax 46*

Charbon 46*

Chickenpox 143*

Choléra — Cholera 1

ASIE — ASIA 378*, 440*, 7

Afghanistan 9, 23, 45

Birmanie — Burma 80, 92, 95

Chine — China 7, 23, 34, 89

Hong-Kong 6, 16, 26, 36, 58

Inde — India (Br.) 68, 80, 92, 95

Inde — India (Fr.) 24, 69, 81

Coqueluche 142*, 149*

Diarrhée et entérite, 0-2 ans — Diarrhoea and Enteritis, 0-2 years 123*

Diphthérie — Diphtheria 118*, 550*, 7

Dysenteries — Dysentery 163*

Encéphalite léthargique — Enceph. lethargica 164*, 509*

Erysipèle — Erysipelas 158*

General Mortality 134*, 19, 11

Infantile Mortality 147*

Influenza — Grippe 144*, 40, 51, 9, 61, 73, 83, 96

F. Jaune — Y. Fever 3

AFRIQUE — AFRICA 159*, 60, 96

Afr. Equat. fr. 32, 44, 54, 60

Afr.-Occid. fr. 44, 60, 76, 88

Belgian Congo 33

Congo belge 33

Côte de l'Or 60

Fr. Equat. Afr. 32, 44, 54, 60

Fr. West Africa 44, 60, 76, 88

Gold Coast 60

Nigeria 22, 33, 54, 60, 76, 77

Togo (mandat brit. — Brit. mandate) 60

AMÉRIQUE — AMERICA:

Bésil — Brazil 89

Lèpre — Leprosy 130*

Malaria 47*, 121*

Measles 61*, 65*, 99*, 161*

Méningite — Meningitis (cérébro-spinale) 145*, 579*

Mortalité générale 134*, 19, 11

Mortalité infantile 147*

Natalité — Natality 102*, 166*

F. ondulante 98*, 10

Paludisme 47*, 121*

Peste — Plague 2

AFRIQUE — AFRICA 33

Egypte — Egypt 65, 77, 89

Kenya 55

Madagascar 13, 23, 45, 65, 77

Ouganda 33, 38, 45, 55, 77, 89

Tunisie — Tunisia 47, 79

Uganda 33, 38, 45, 55, 77, 89

Union S. Afr. 45, 55, 65, 77, 89

AMÉRIQUE — AMERICA:

Bolivie — Bolivia 45, 77

Bésil — Brazil 45, 65, 78

Equateur — Ecuador 23, 76

Etats-Unis 576*, 25, 56

Pérou — Péru 535*, 3, 66, 78

United States 576*, 25, 56

ASIE — ASIA 380*

Birmanie — Burma 81, 93, 94

Inde — India (Br.) 69, 81, 93, 94

Indes néerl. 15, 47, 82, 91

Netherl. Ind. 15, 47, 82, 91

Siam 7, 37, 49, 58, 69, 81, 83, 93

Océanie — OCEANIA:

Hawaï 568*, 576*, 5, 56, 91

Pneumonie — Pneumonia 39*

Poliomyélite aiguë — Acute Poliomyelitis 488*, 121*

Population 122*

F. puerpérale — Puerperal Fever 48*, 150*

F. récurrentes — Relapsing Fever 32*, 99*, 500*, 6

Rocky Mt. spotted fever (United States) 30*, 121*

Rougeole 61*, 65*, 99*, 161*

Scarlatine — Scarlet Fever 132*, 530*, 28

Smallpox, see variole.

Syphilis 33*, 114*

F. tachetée des Montagnes Rocheuses (Etats-Unis) 30*, 121*

Trachome — Trachoma 53*

Tuberculose — Tuberculosis 14

F. typhoïdes — Typhoid Fever 571*, 159*, 168*

Typhus 3

AFRIQUE — AFRICA 18

Algérie — Algeria 33, 45, 65, 77

Congo belge 23, 33, 55, 89

Egypte — Egypt 19, 65, 77, 89

Kenia — Kenya 13, 33, 45

Libye — Libia 45

Maroc — Morocco 18, 65, 77, 89

Tunisie — Tunisia 19, 60, 77, 89

Union S. Afr. 3, 13, 34, 55, 77

AMÉRIQUE — AMERICA 226*

Bolivie — Bolivia 45

Chili — Chile 520*, 3, 65

Etats-Unis 45, 65, 78, 89

Guatemala 566*, 23, 89

Mexique — Mexico 3, 23, 34, 65

United States 45, 65, 78, 89

ASIE — ASIA 18

Etats du Levant 3, 18, 89

Irak — Iraq 91

Levant States 3, 18, 89

Palestine 4, 19, 25, 47, 67, 91

EUROPE 170*, 253*, 70

Bulgarie — Bulgaria 67

Czecho-Slovaquie 4, 35, 91

Grèce — Greece 91

Hongrie — Hungary 15, 47

Lettonie — Latvia 35

Pologne — Poland 67, 71, 79, 91

Portugal 25, 79

Roumanie — Roumania 35, 47, 56, 71, 79

Tchéco-Slovaquie 4, 35, 91

Yougoslavie — Yugoslavia 47, 56, 67, 72, 79, 91

Undulant Fever 98*, 10

Varicelle 143*

Variole — Smallpox 4

AFRIQUE — AFRICA 465*

Afr.-Equat. fr. 44, 64, 88

Afr.-Occid. fr. 44, 54, 65, 88

Afr. Orient. port. 65, 77, 89

Bechuanaland 56

Belgian Congo 55, 65, 89

Congo belge 560*, 55, 65, 89

Côte de l'Or 45

Fr. Equat. Africa 44, 64, 88

Fr. West Africa 44, 54, 65, 88

Gold Coast 45

Maroc — Morocco 23, 77

Nigeria 23, 33, 55, 77, 89

Portuguese E. Afr. 65, 77, 89

Rhodesia S. 23, 55, 65, 77, 89

Sierra Leone 23, 33, 55

Soudan — Sudan (Anglo-Egypt.) 33, 45, 65, 89

Tanganyika 561*, 64, 77, 89

Union S. Afr. 3, 13, 33, 55, 77

AMÉRIQUE — AMERICA 466*

Bolivie — Bolivia 45

Canada 560*, 3, 45, 65, 89

Colombie 55

Equateur — Ecuador 23, 34

Etats-Unis 45, 55, 65, 78, 89

Mexique — Mexico 3, 23, 65

United States 45, 55, 65, 78, 89

Venezuela 56, 91

ASIE — ASIA 147*, 380*

Birmanie — Burma 51, 81, 93

Chine — China 69, 81, 89, 93

Hong-Kong 49, 58, 69, 81, 93

Inde — India (Br.) 51, 81, 93

Indochine (fr.) 49, 56, 59, 91, 93

Irak — Iraq 586*, 25, 47

Iran 56, 91

Japon — Japan 56, 67, 79, 91

Siam 6, 17, 27, 37, 49, 59

EUROPE:

Bulgarie — Bulgaria 67

Portugal 576*, 25, 79

Whooping Cough 142*, 149*

Yellow Fever, see Fièvre Jaune.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—
Le numéro Fr. suisse 0.50

Annual subscription (post free) 25/- \$6.25
Single numbers 6d. \$0.15